

Соколёнок

4/2013



ЧАВАЛАЧИН

РЕСПУБЛИКАЛУЛ КИИВА ЗУРУЙ ЦАЛ ИТАБАКЪАЙССА ОБРЧИАНССА ЖУРНАЛ

90



Дахъал далуйти лер иш
дунъялитир,
Ца саб гямуризиб
тикранбиклуси,
Тугурла ги бузлар,
зайбиклар гьаман:
«Мялкъамбарая
дурхъни!»
или бурули.



Тасуи Хализатов



Киръ Юбилей

ХІурмат бусса чІавами дустал, ва жула «ЧІавалачин» журналданул мукъулчинмур номер хас буллалиссар кІия машгъурсса Дагъусттаннал халкъуннал шаэртуран: АбутІалиб Гъапуровлун ттуришлий зувира, Расул ХІамзатовлун урцІалла шин хъанахъаврил юбилейрттан. Расуллул ппу- Дагъусттаннал халкъуннал шаэр ЦІадаллал ХІамзатгу, АбутІалибгу бивкІссар уссурвал кунмасса дустал. Миннал дусшивугу хъиннура цІакъ дурссар Расул ХІамзатовлул цала бусса оърмулухун. Му исват буллай бур Расул ХІамзатовлул чивчусса «Ттул Дагъусттан» тІисса луттираву АбутІалиблуга чивчумунил. Мунину Расул ХІамзатовлул хъиннура машгъур дурссар АбутІалиблугу, жула миллатралгу цІа жула билаятирттал бакъассагу, дазул къатІувсса хІукуматирттал буккултрангу. Му бакъассагу, РасуллучІа жула миллатрачІансса, жула чичултрачІансса багъу-бизу, хІурматгу гъилисса, дакІнихтунусса бикІайва. 52 шинай Дагъусттаннал чичултрал правлениялул председателъну зий ивкІссар Р. ХІамзатов. Мудан мунал чІарав личІи-личІисса шиннардий мунал заместителъну зий бивкІссар: Юсуп Хаппалаев, МахІаммад-Загъид Аминов, Нураттин Юсупов, Мирза Давыдов.

ЧІавами дустал, ва журналданул дайдихъугу данну ванияр чІярусса шиннардил хъхъичІра аьнабиву Расуллул чивчусса «Зунтталчувнал конституция» тІисса чичрулийну.



ЗУНТТАЛ ИНСАНАЛ

КОНСТИТУЦИЯ

(Зунттал агъалинал мажлисрайсса ихтилат)

Жува мякъну буру тІайлашиврух, амма тІайламур мури – щялмахъ бакъамур. Зунттал агъулламанул ххаришивурттаву ва къурчІишивурттаву, хъиншивруву ва сситтуву щялмахъ къабусайсар.

Жулва абзизсса, гъарца миллатирттал жямсса мина – Дагъусттаннал цала миллатирттан хасъсса инсаншивугу, яхІгу, намусгу цимигу ттуршрахъул шиннардиъ захІмат-жапарах къабурувгун, ядурссар цала тІайласса, тІиртІусса дакІурдиву, амма миннал, гъарцаннал дакІниву бивкІссар цала къимат бищаву: хъиншиврун ва оъшиврун, душманшиврун ва дусшиврун, лавмартшиврун ва хиянат бакъашиврун, хъудугъултран, хІухчалтран, аблимтуран, кІялачІирттавусса къужран, хІакъсса вирттаван ва ххуйсса душваран Мунияту дакъарив миннал цаяра дирзусса наслу цимирагу никирая никирайн бияннин хъунигу бувну, тарбиягу бувсса?

Жула хъхъичІ – хъхъири, жула махъ – зунттурду, миннул дянивугу – арду. Вари жула буттахъал мина – жулла ватан, жула абзизсса Дагъусттан. БувчІин бувасса ссигъа – цавайннан, жунма тІурча – жулва бигъасса ссихІгу, рухІгу, туркнаву ялапар хъанахъисса дагъусттаннал мархри бусса хъамитайпалулкъатІурчагу – ва жула Макка ва Мадинар. «Ххира шияра жулла кІачІасса ххяллурду, ччавудишара вайннуву, вайбуллугъ чансса, къянатсса духъурчагу, вай дакъахъурча – дакъассар жунна тархъаншивугу, бакъассар зунттал мискинсса агъулданул оърмугу», – аманат бувссар жунма Шамиллул.

– Цири жунма яла агъанмур? Яла хъхъичІунмур

90

Расул

масала? – Дагъусттан талихІрайн, тирхханнарайн
буккаву, жула Ватан тІутІайх дичаву. Мунингу
аьркини цинявпагу Дагъусттаннал милла-
тирттал дусшиву ва цашиву, цІакъшиву. Жула
пшухълу ттинийн куннащал-ку бавкъуну, хІала-
гъурттуну цукун ялапар хъанай бивкІун бури-
в, минная эбрат ларсун, хъхъичІунмайгу ца кулпат
кунма жула миллатру, жула аьдатирттащал цачІу
оьрму бутаву. Гъарца миллатрал агъаммур гъануну
хъанахъиссар маз, дин ва миннал аьдату, багъу-
бизу, миннуну маз яла хъхъичІунмур, яла хъунмур
ххазинар. Мазурдил чІявушиву, миннул личІи-
личІишивуртту жула цашиврухун къабахчилачи-
ссар, ялунмагу мийннул чІявушиву – жула
аваданшивур.

«Жула аьдату духлагаяр, аьрал бухлагича», –
тІисса халкъуннал учалагума бур.

Ва конституция сакин буну буссар арулва бутІуя.

Ттинин кІицІ лавгмур бакъассагу, ца агъамсса
затну хъанахъиссар Дагъусттаннал конституция –
жула миллатирттал аьдату. Тул ихтилат Верхов-
ный Советрал къамул бувсса Аьрасатнал хІукумат-
рал Конституциялиясса бакъарча, чикъавчумур
конституциялияссар – мугу жула буттал-буттахъая
шихуннай нанисса аьдатирттая ва жула багъу-
бизулия, низамрая, ялапаршаврил къяйдалия.

Цалчинмур статья. Адаминал ххаржан мицІ байл-
сса дикІан аьркинссар, цува адамина – къянкъасса,
чувшиву дусса. Жагъилнал кІириичавугу, къужлул
хІурхІашивугу оьмур ялун бивсса чІумал, кІирагу
цачІу къахъинссар.

Жула халкъ цаннайн ца бичин хІарачат
буллалисса, жула дянив раччалшиву дуллалисса,
ярагъуннищал бялахълахъисса, цІаращал тІур-
кІу тІиминнахъ ттун учин ччай бур, цала кІири
бивчусса асарду – миллатрал иширттаяр хъхъи-
чІун буккан бан, ахІмакъшиву аькъилшиврулияр
ялтту дан, цаламур къайгъу – дагъусттаннал
хъхъичІун буккан бан къабучІиссар куну.



Влаизатов

Килчинмур статья. Адамина талан аьркинссар кIива ишираву – Буттал кIанттул цIанийгу, ххуйсса, ххаллилсса хъаннил, душварал цIанийгу. Ва бакъа, цамур затрал зувал биллан бикIайсса ажарттури. Амма цIанасса чIумал, хаснува махъсса шурттуву ажартту кунма биллалими гьарза хъанай бур.

Шамулчинмур статья.
ОьрчIру



Вай най бур жулва хъирив. Дагъустаннал аьрщарай цува ххит уккан увкун, Ираннал паччахIнал цIувххун бур: «Зул бакIчи цур, зул каялувшиву щил дуври?» ХъхъичIун дурккун дур чIивисса оьрчI канихъсса щарсса. Вана щил каялувшиннарайну жува ххув хъуссарив, – щийну тархъаншиврул зувал талай бивкIссарув. ХIакъинусса кьини яла агъаммур масъалану хъанай бур оьрчIал ва ниттил масъала, миннал хIалкъазия, багъу-бизу, шардаллил иш-тагъар, вичIаллил къайгъу.

Мукъулчинмур статья.

Абадлийсса цIа.

Агарда Шамил ва ХIажимурад цайми хIукуматирттал вакилтал бивкIссания, вайннал цIарду дизантIиссия шагърурдан, шяраваллан, хъуни шагърурдал майданнай гъайкаллу дацIан дантIиссия. Жува тIурча – вай виртталсса жула наслулул хъуниминнан, Дагъустаннал цIа гъаз дансса, цичIав дан анавар буклай бакъару вайннал абадлийсса цIарду аьпалун ядан.

Франс Рубо тIисса, хъинну цIа дурксса художникнал чирчуссар шанна хъунисса дяъвирдал суратру: «Бородино», «Севастополлал талатаву» ва «Ахульго». Вайннува кIира сурат цимигу азарахъул инсантурал ккаклай Москвавлив ва Къиримнавудуссар, жулламур «Ахульго» реставрация дан къахъанай, мурцIун руртун дуссар. Дагъустаннай



Дасур

ивкІссар ялагу ца Шамил-художник (суратдихъу) Чухърал Мусаясул Халил, чил хІукуматрай увччусса. Цала чирчусса суратру ва машгъурсса художникнал пишкаш дурну дур Дагъусттаннан. ЦІана жува МахІачкъалалий ванал цІанийсса дом-музей къатІитІирча, яла щилли тІитІинтІисса?

Ттизаманнул обрчІан, душваран хъхъичІавасса аьлимтурал, шаэртурал чивчумур ча кІулхъуви, вайннал цІардурагума къакІулли. Хъуниминнан хІурмат бикІан аьркинссар. Лавгмур хъама битлан къабучІиссар. Жула Дагъусттаннал вирттаврал цІарду бюхттулну абадлий ядан, дакІний ритан аьркинссар. Мунин бувну, гъарца шиная жура сакин дувайссар «Къурукъирдал байран», на зуйн обвтІий ура ва байранналийн, гъурттушиву дара.

Ххюлчинмур статья. Дусшиву
Ряххулчинмур статья. Хъамал, хъамалушинна
Арулчинмур статья. ЧІаххул ва дусшиву, миннащалсса
нахІу, хІалимсса ара

Вай шанмагу статья цаннищал ца бавхІусса, цаннин ца хъар хъанахъисса бур. Жула ппухълуннал жуйнма аманат бувну бур: «Ябувара дустал, дусшиву яла гъан маритари,» - куну. Вай мукъурттил ялун на биян бавияв ялагу кІива махъ: хъамал ва чІаххул. Укунни ва дуняллий жула обрму гъанагъисса.

Обруснал муаьллимтуралли жунма Пушкиннул маз лахъхъин бувсса, миннал хІакинтуралли жула къашайшалт хъин буллай бивкІсса, обруснал миллатралли жува ккалансса институтру бувсса. Дагъусттан Аьрасатнал паччахІлугъравун буххаву – му жулва бахттири. Жунма гъарцаннан ххуйну бикІантІиссар жува цачІуссаксса. Жува цанная ца личІи хъунсса чарагу бакъассар.

Жува ччаннай бацІан буллай буру аьрщарал, махъва махъсса жулва цинявннал къаттагу аьрщари.

МахІачкъала Апрель 1997 ш.



Влаизатов



Абраб мазрай Расул тIисса мукъуву ляличIисса мяъна дур. Абраб мазрая лакку мазрайн таржума дарча, Расул – му вакил хъанай ур. Шаэр щил вакилли? Щилли ва ссал цукунсса ссихIир бусса гужиралли му аьрщарайн вакилну гъан увсса? Ванияр къунияхъайсса шиннардил хъхъичI Цадаллал XIамзатлул арс Расул му суал буллай ур цахъхъунма цала. Ттул пикрилий, мунисса

жуавгу «Ттул Дагъусттан» тIисса цала луттираву дуллуну дур. Нагу учивияв: шаэр Аллагънал вакилли, кIаналли цала вакилну аьрщарай ляхъан бувминнаву ляличIисса пагъму-гъунаргу бивхъусса, куну. Мьяйжаннугу, пикри барча, мукун хъагу хъанай бур. Щинникъай туну шаэрнал дакIнилнияр асар биян байсса цала лагмаминнал дардирдалгу, миннал ххаришивуртталгу.

Ва пикри гъанулун лавсун хIисав дуллаллини, Расул XIамзатов цала миллатрангу, щала дунияллийсса хъиншивуртталгу идавс хъанай ур. Гъарца ляличIисса гъунар бусса шаэрнал, суратру дихъул, чангичинал, балайчинал буссар цанма хъинну ххирасса кIану. Ххирану бивкIиссар Пушкиннун – Михайловское, Лермонтовлун – Тарханы, Блоклун – Шахматово, Есениннун – Константиновка, жула Расул XIамзатовлун тIурча, – Дагъусттаннал бюхттулсса зунттал дяниву ххяхха бургъиннай дирхъусса Цадаллал шяравалу. Ванияр мяйцIалла шинал хъхъичI ва хъундакъасса шяравасса машгъурсса шаэрнал, ххаллилсса зунттал чувнал XIамзатлул къатлуву сентябрь зурул мяйнний увну ур яла махъ щалагу дунияллийх цIа дурксса, машгъурсса шаэр Расул. Ванал ниттил Хандулайл, арс аьвхIусса кIанугу гъуркку буллай, лагъну тIутIисса яруссаннал халкъу-ннал балайрдал дюххансса лахъи макъаннавух хъуна хъанай ия Расулгу. Бюхъай, га ниттил кIанттух увкусса балайрдал дирхъуну дикIангу шаэрнаву цала миллатрахсса, улклул кIанттухсса, бюхттулсса зунттахсса,

хъхъугу, къинигу жюржугу тий, эки нанисса щарацахсса, гай щаращя хъусса зунттал абтарттахсса ччаврил хъхъичІра-хъхъичІми кІалайрдугу, гай кІалайрдаяту хъусса баякъуми гъели буллансса къувтІивгу.

Ххаллилну аьраб мазгу кІулсса, къиблалул чулухсса агъалинал багъу-бизу, культура ва литература кІулсса машгьурсса чичу ХІамзатлул никирацІ хъуна хъанахъисса Расулгу чІавану унува кІулхъуну ур чил миллатрал ва цала яруссаннал миллатирттал литературалуцал, миннал дакІнихсса чичрурдацал; ччяни бувххуну бур ганавун шаэршиврул асарду. Ми асардугу хъиннува ялун ливчуну бур Максим Горькийл цІанийсса литературалул институтраву дуклакисса шиннарди. Оьрмул кьуния арулла шинаву, институт кьуртал бувсса шинал,

ва увчІуну ур Дагъусттаннал чичултрал Союзрал правлениялул председателъну.

БакІрайва ттула ихтилатраву «Ттул Дагъусттан» тІисса произведение кІицІ бувнавхъур, ттун ччай бур мунил хІакъираву кутІасса ихтилат бан. Му бур аьжаивсса, тархъансса къяйдалийсса прозалий чивчусса поэма. Шаэр муниву ккаккан буллай ур зунттал агъалинал оьрму, миннал ххаллилсса аьдату, яла-яла чичул цала оьрмулуву хъусса ишру, гьарта-гьарзану ацІлай ур хаснува литературалиясса цала пикрирдай. Му лу ттун лахълан бикІай ЦІадавсса ХІамзатхъал кьатлуха. Ттул пикри тасттикъ буллай бур луттирал мужаллат тІитІайхтура, хъхъичІра-хъхъичІмур лажиндарай бивщусса «Нузайсса чичру» тІисса мукьва ххуттал:



А. Гафуров

Абуталиб
сказал...



Ххуллулчув, вил бакІрайн чявхъа
бичиннав,
Ина ттул къапулуд чІарах уккарча!
Му микІрал чявхъа ттуйнгу
бичиннав,
Ттул ужагърал ина рязи къаарча!

Вайннула хъирив бур, Дагъусттаннал халкъуннал шаэр АбуТалиб Гъапурувлул увкусса махъру: «Агана лавгмунин ина ттупанча битарча, бучІантІимунил вийн ттуп битантІиссар».

Ва дайдихъулуд цила буслай бур «Ттул Дагъусттан» тІисса луттираву АбуТалиблун хъунмасса бутІа буллуну бушиву. Мунийнугу АбуТалиблуйхчІин Расуллуд бур лакрал миллат литература ххираминнан бусрав бувну. ХъхъичІ мукъун кІанай дурсса чичрулуву цува автор тІий ур: «... Вана нагу, ттула луттирал кІиллувун тІанкІ даннин,

пикридавун лавгун, хІаллих най. На хъхъури дургъуну чу бувцуну най ура, навагу чІарах най ура. Пикри буллау ура, махъ учингу анавар уклай акъара. Ттула аькълулийну халкъ хІайран бансса умудрайгу акъара, амма ттул маз къухъна хъуну, бахчилайгу бакъари, на ура мукъух луглай.

АбуТалиблуд увкуна:

«Луттирансса хъхъичІ махъ – му ласнал бартукърай мачІ дизлазийни, зунттал щарссанил ккарччаву дугъайсса сунни. Агана му чІумал ккарччаву сун къадугъарча, бартукъ сурурайн кІура баен бюхъайссар тІун бикІай».

АбуТалиблуд ялагу увкуна: «На ттуна нава цІаннай уххансса нузах луглай заназисса ягу, кашлих нузгу ляркъуну, гивун уххан бучІирвав, къабучІирвав тІий ливчІсса инсаннаха лащара. Га уссар къутІ-къутІ тІий.

«Ттул Дагъусттанналуву» автор ур АбуТалиблуд укунма хъярчмахсаралий увкусса махъгума лавай буллау, аькъилнал зумату бувксса мукъурттин ккалли буллау.

Ялавай дакІнин бутанна ва луттиравасса цаппара далиллу:

«Ца инсан хъунмасса къуллугърая укъан увну ур. ЧІал къавхъуну АбуТалиблун га хъатІуй бакІрайн агъну ур. ХъхъичІва къакъа куна къуцу буллау ивкІсса га, утти къинибархан балай тІий, къавтІий, махсартту буллау ивкІун ур. Микку АбуТалиблуд увкуну бур:

– Ххалараяртал, укун ххаллилсса инсан ваксса хІаллай чун бат хъуну ивкІун урив...

... Издательствалуд АбуТалиблуд лу хъиривмур шинайнин бувтун бур. АбуТалиблуд увкуну бур:

– ДакІний бур, Апанни Къапиевлуд цащаласса ихтилатраву на увкумур чивчуна ва гацІана итабавкъуна. Расул ХІамзатовлуд на цахъва тІутІимур чивчуна ва гацІана итабавкъуна. Ттулва пикриду нава итабакъин ччан бивкІукун, хъиривмур шинайнин бутлай бур...



Ца жагьилсса шаэрнал хІакъираву АбуТалиблуд увкуну бур:

– Ганая пайда хьуншиву къакІулли. Цала цалчинми назмурду редакциялийн га машиналий ларсун увкІунни...

Ца жагьилсса шаэр чІири бивтун ивкІун ур. АбуТалиблуд куну бур:

– Да, вин чІирттарал ци баннарч?

– Лев Толстойлгу бивкІун бакъарив.

– Валлагъ, къакІулссия Лев Толстой хьун муксса бигъашиву...

Шаэр цахьва цаласса гьалгъалуву тІий ур:

"Дагъустаннал халкъуннал цала произведенияртту ацІния шанма мазрай чичлай бур, цивпагу-цала ниттил мазурдий. Бур чичулт, цанма

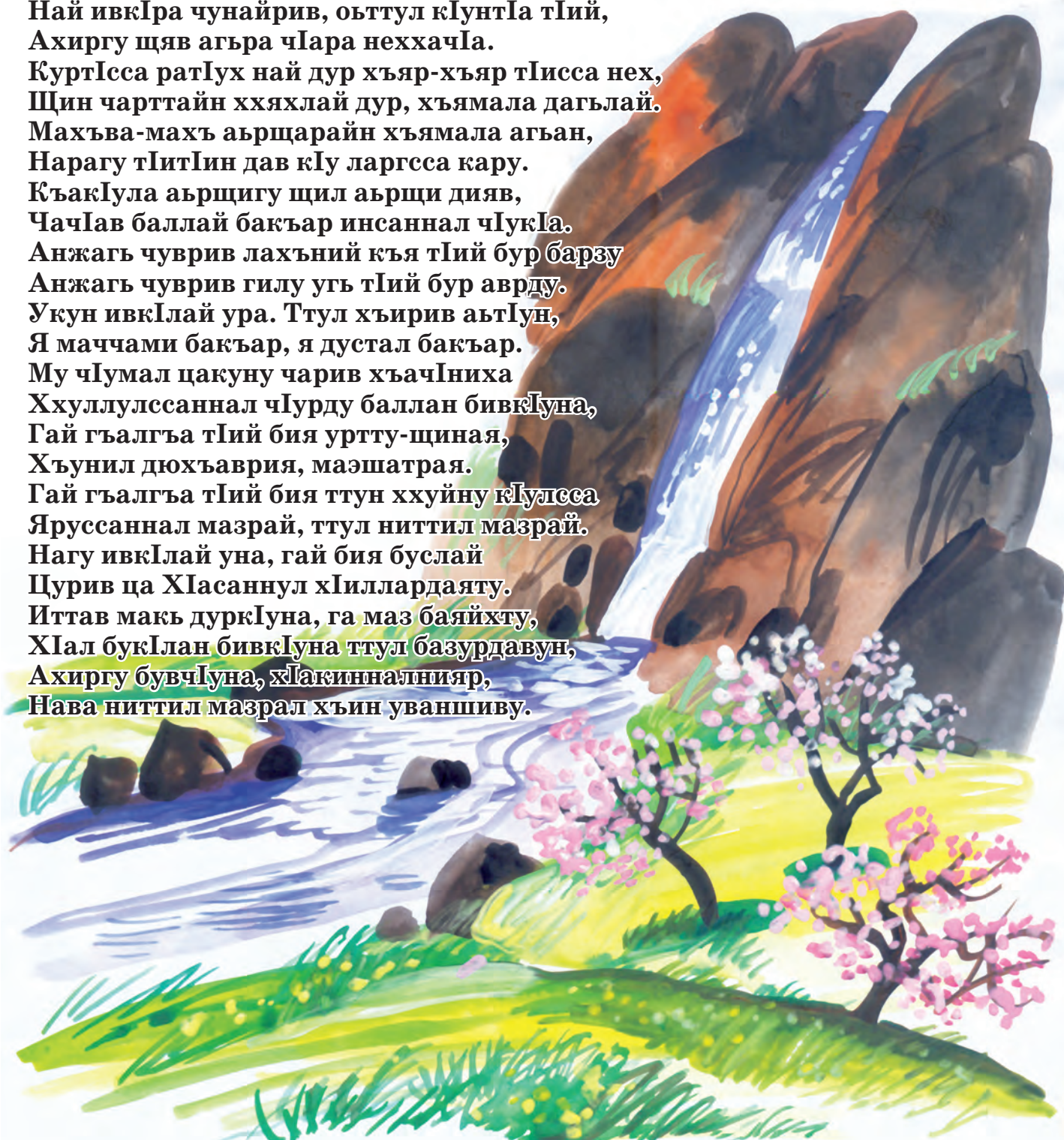
ххуйну кІулсса ниттил мазгу ккалли къабуллай, цукун бунугу кІулсса оьрус мазрай хаварду, шеърирду чичлачиссагу. Чил мазрай чичлан бучІир, агана га маз ниттил мазнияр ххуйну кІулну бухьурча. Маз чІумушал баххана хъанахъиссар. Мурхьирал чІапІивгума гьарца шинал баххана шай, цІу лагай. Мукун мурхь шиная шинайн чІюлу шай, ганил мархри цІакъ шай, къяртри хъуни шай. Мазгу мукунмасса зат бур."

Расул ХІамзатов ниттил мазраясса ихтилатравуцала буккултрахъ тІий ур: "На зун буллай ура ттулва балайрду, ттулва лутгирду, на зун дуллай ура ниттил мазрал чІирисса, амма ччянияцІавасса мурхьирай ххярхсса ахъулсса.

Ниттил



Аьжаивсса дикІай чІяруну макІру,
Ттунгу макІра хьунни нава ивкІуну...
Най ивкІра чунайрив, оьттул кІунтІа тІий,
Ахиргу щяв агьра чІара неххачІа.
КуртІсса ратІух най дур хьяр-хьяр тІисса нех,
Щин чарттайн ххяхлай дур, хьямала дагьлай.
Махьва-махь аьрщарайн хьямала агьан,
Нарагу тІитІин дав кІу ларгсса кару.
КьакІула аьрщигу щил аьрщи дияв,
ЧачІав баллай бакьар инсаннал чІукІа.
Анжагь чуврив лахьний кья тІий бур барзу
Анжагь чуврив гилу угь тІий бур аврду.
Укун ивкІлай ура. Ттул хьирив аьтІун,
Я маччами бакьар, я дустал бакьар.
Му чІумал цакуну чарив хьачІниха
Ххуллулссаннал чІурду баллан бивкІуна,
Гай гьалгьа тІий бия уртту-щиная,
Хьунил дюхьаврия, маэшатрая.
Гай гьалгьа тІий бия ттун ххуйну кІулсса
Ярусаннал мазрай, ттул ниттил мазрай.
Нагу ивкІлай уна, гай бия буслай
Цурив ца ХІасаннул хІиллардаяту.
Иттав макь дуркІуна, га маз баяйхту,
ХІал букІлан бивкІуна ттул базурдавун,
Ахиргу бувчІуна, хІакинналнияр,
Нава ниттил мазрал хьин уваншиву.



Расул ХІамзатовлул 90 шин хъанахъаврин хас бувсса конкурсраву гъуртту хъуну бур Новостройрайсса Аьхъардал дянивмур даражалул школданий урчІулчинмур классраву дуклакисса Милена ХІажиева. Ванил дур хъунасса шаэрнал творчестволия укунсса сочинение чирчуну. Ва сочинениялулгу бувгъуна ЦІуссалакрал школардаву цалчинмур кІану.

Милена ХІажиева

Сочинение

Архсса билаятрай бюхттулсса зунттал рахІаву, ссав зунтурдал мицІлий шядиркІсса кІанай, дирхъуну дуссар ца хъун дакъасса ЦІада тІисса шяравалу. Яла ххуйми мубараксса ххару чивчуссар кІа шяраваллиха дунияллийх шаэршиврул цІа машгъур хъусса шаэр Расул ХІамзатовлул.

Чансса бакъар ва шярава бувксса цаймигу шаэртал, хІакимтал, муаьллимтал, художниктал, Буттал кІанттул цІаний жаннудуллусса вирттал. КІа шяраваллил цІа хъиннура бюхттул дурссар «Дагъусттаннал халкъуннал шаэр» тІисса цІанийн лайкъ хъусса Расул ХІамзатовлул. Ванал ларсусса медалла, бахшиширттая буслай бусан къахъунссар, я миннуя буслансса аьркиншиягу дакъар. Цанчирчан, бюхъайссар чил хІукуматирттай Дагъусттан чу буссарив къакІулссагума бикІан, амма Расул ХІамзатов къакІулсса чІявусса къабикІантІиссар. Расул ХІамзатов къаивсса хІукумат дакъар, ванал шеьрирду къабувккуссагу бюхъай чансса бикІан. ХІазран бакъархха жула шаэранайн учайсса: «Расул ХІамзатов – планеталул шаэрди», – куну.

ЦІадаллал шяраваллил тарих кІулма рязий хъунтІиссар геологтурал увкумунищал: «Хъуни бакъасса зунттавугу чІярусса муси лякъайссар», тІисса.

«Азара инсаннал цара ца хъу гъай учирча, азаллий цалчинма гъайтІалан бигъану бикІайссар га хъу гъай учин, амма азара инсаннал цара ца темалия чивчукун шеьрирду, ттунгу – азаллий цалчинманан захІатну бикІай шеьрирду чичлан», – тІий ивкІессар

Расул ХІамзатов. Ттунгу, Аьхъардал дянивмур даражалул школаллий 9 классраву дуклакисса, азаллий цалчинмур ученицан цІана захІат хъанай бур шилчІав ишла къабувсса махъругу льявкъуну, ва Р. ХІамзатовлул творчестволия чичин. Ттула пикрилий, Расул ХІамзатовлул кунма пасихІсса мазрай, нажагъссаннаща бакъа къабюхъанссар шеьри чичин.

«ЦІада» оьрус мазрайн таржума барчан, хъанай бур «цІу, лама» тІисса махъру. Шаэрнал назмурдал буслай бур, ванал зунттал хъаннил ххуйшиврун, миннал ччаврин, минал буллалисса захІатран, гъунардан, духІиннаран бишалашисса бюхттулсса къиматра. Мунил барашиннагу дуллай бур «Эшкъи-ччаврил конституция» тІисса луттирал.

Ванал шеьрирду ккалаккени, аьжаивнува ххарисса асар багъай дакІнивун. Цува чув ухъурчагу, ци билаятрайн иярчангу, ванан хъама къаритлай дур цалла чІирисса ЦІадаллал шяравалу, цала Дагъусттан. Амма цуксса аьзисса бунугу цала миллатгу, минагу, Расул ХІамзатовлул личІий буллай акъар цайми миллатру, хІатта гай чил хІукуматирттай ялапар хъанахъисса, цамур динналул инсантал бухъурчагу, Мунилгу барашин дуллай дур ивкІшиву Расул ХІамзатов интернационалист. Ттула пикрилий, шикку бучІир дакІнин бутан ХІамзат ЦІадасал цала арснахъ буслай ивкІсса насихІатгу: «Цалчин ина хІисав-сандан аьркинссар халкъуннал тІултІабиаьтрал хасиятрал, кІилчин –



инава чичлачисса назмурдал мяъналул. На шаэрда инсантурайну ляхъусса, ттул ярагъгу халкъунналли баел бувсса, – тий ивкIун ур ХIамзат Цадаса, цува ивчIан хъунма хIал къаливчIсса чIумал. – Ттул библиотекагу – халкъъя, аудиториягу – халкъъя. ХалкъунначIату ласайссия ттунна аьркинмур, халкъуннан махъуннайгу зана дайссия». Яла махъ арсеналгу учинтIиссар: «Ина, буттай, халкънугу ивкIун ура, халкъгу инану бивкIун бур. Муниатур вин бивкIугу бакъасса», – куну.

Расул ХIамзатов мудана ур фольклорданул хIисав-сан дуллай. Ганал произведениярттаву агъамсса кIану бугълай бур тIабиаьтрал ва тIабиаьтраву хъанахъисса иширттал. МукIрунугу ур га, ва аьрщарай думур, лярхъумур инсаннан мюнпатрансса душиврий, гъай-гъай, инсаннангу чара бакъа аьркинни га тIабиаьт дуруччин, га хъун дан.

ХIазран бакъахъунссархха ганал чивчусса:

Инсантал, инсантал – бюхттулсса цIуртти,

Ччива ттунгу зучIан левххуну учIан.

Расул ХIамзатов – хъиннугъарзатрал хъирив авцIуну, хIисав-сан дувайсса шаэр ур. Га ур инсаннан бувчIин буллай, тIабиаьтран зиян биян буллан къабучIишиврия.

– Циванни гъарца чIумал гъар кIанай,
Жанаварт жула итталун

къабагъанмур буллан бикIайсса?

Жувару гайннун къаччисса, ягу гай
Жуятуварив нигъа бусласисса?

– Бюхъайссар жува ххиранугу, гай
Жуява нигъа буслай бикIангу...

Шиккугу шаэр ур аьй дуллай
лелуххантравун нигъ руртусса
инснай.

Р. ХIамзатовлуя ххуйну куну бур Л.
Антопольскийл:

«Сегодня мы знаем аварского поэта Расула Гамзатова как художника совершенно определённого творческого облика. Его ни с кем не спутаешь, он никого не повторяет. Ему подвластны самые разные жанры – от двухстрочной миниатюры – афоризма до поэмы,

от восьмистишия до прозаической вещи, от критического выступления до сонета. Стихи его полюбились читателю за человеческую мудрость и безыскусственную простоту, с какой эта мудрость высказывается».

Чявур Расул Хамзатовлул ччаврихасса назмурдугу, амма яля-яла агьаммур тема ганал хасдурну дур цала Буттал кІанттун, цала миллатран, царнил жяматран, Дагъусттаннан.

Агар «Пламенная любовь и жгучая ненависть» тІисса цала цалчинмур луттираву га мукІру хъанай ухьурчан цала буттал мина цанна абзизшиврий, махъсса шиннардий чивчусса луттирдаву ур шаэр философ куна лавгмуния хІисав-сан дуллай, хІакъинусса кьинилуя, жула билаятрал бакІрачІан бучІантІимунія. Расул Хамзатов ур тІий: «Шаэр – му халкъуннал вирдакІри, цала миллат ялгъузссаксса, шаэрнал дакІнингу дигъалагру дакъассар». Га ур цала дурмуния, цащава цала миллатран цичІав мюнпатсса даву дан къашаврия разий акъа.

Хъунмасса кІану бугълай бур Расул Хамзатовлул творчестволуву дусшиврул темалулгу. Хаснура му тема дур ккаккан дурну «Хъунама уссиясса махъ» тІисса луттираву. Му лу бур хас буну обруснал ва дагъусттаннал халкъуннал дянивсса дусшиврун. Хъунама усунугу шикку ккаккан буну бур обруснал миллат. Вава луттиравусса «Вера Васильевна» тІисса назму хъинну машгъур хъуну дур жула Дагъусттаннай бикІу, абрасатнал шагъурдай бикІу. Ва дур Абрасатнава бувкІсса цалчинмур учительницан хас дурсса, захІматсса дяввилул шиннардиясса назму. Ганил щала обрму лавгун бур Дагъусттаннал зунттал шяраву зунттал халкъуннан цІусса ххуллийх бачин кумаг буллай. Лахъхъусса ганил учениктал хІакъину дуняллийх ппив хъуну лавгун бур, га тІурчан ливчІун бур зунттал шяраву, цила куццуй, диял дакъашивурттащалгу талай, -халкъунан ххуймур, хъинмургу лахъхъин буллай.

Мува луттиравун дагълай дур «Ниттил маз» тІисса назмугу. Му

дур обрус мазран хас бунсса назму. Расул Хамзатов ур обрус маз ниттил мазран хІисав буллай, цукунъя, жу ина къабивкІссания хІакъину дузал шаисса тІий.

Чявур шаэрнал зунттал душнил къадардануя чивчуссагу, амма Расул Хамзатовлул цалчин гъаз буну бур зунттал душнил къадардануясса чІу. Шаэр ур ганил чул бугълай, га тІайлашиву тасттикъ буллай. Мунил барашиннану хъанай бур «Зунттал душ» тІисса поэма. Га поэмалувусса героиня АсиятлуйхчІин жунма бувчІлай бур бушиву Дагъусттаннай азарвахъул гукунсса Асиятхъул, цІусса дуняллийн буккан умудрайсса. «Асият тІисса цІа-му дур нарицательнайсса дакІнил къянкъашиврул, ххуйшиврул символ кунна чІалачІисса цІа», – тІий ур О.-Г. Шахтаманов.

Чавасса дустал, зун ххуйну кІулссар ва на чирчусса чІирисса сочинениялийну Расул Хамзатовлул творчестволуя чичинмур, учинмур къуртал къахъанахъишиву. Хъуннасса душиву ганал творчество. ХІакъинусса кьинигу ттун къакІулли цуя ца литературалия ихтилат байсса критик икІу, ягу шаэр, чичу тІий, ганал щаллагу дазу-зума дакъасса творчестволия учин, чичин бювхъусса.

Махъсса шиннардий чивчусса шеърирдал буслай бур, шаэр буруккинттарай ивкІшиву, яни га ур тІий: «Бювхъуривав ттущава инсантурал хъхъичІ лажин кІялану та дуняллийн гъан. Агар ттухъва цІуххирчан, Расул, вин ци ччива ва дуняллия куну, на жаваб дулунтІиссия: «Паракъатну шанан, яхІ, намус, адавгу марцІну».

Расул Хамзатович, нагу вихъ тІий бура, вил адавгу, яхІ, намусгу хъуниссар, марцІссар. Шанашу паракъатну, щаллагу дуняллул шаэр. Ина кунмасса шяэртал ттуршра шинал мутталий цалли ляхъайссача.

*Обрус мазрая таржума дурссар
Гъарунхъал Сиянатлул.*

Мирза
Мирза

Давыдов
Давыдов

Миллатрал тарих хьун байсса гьунар бусса, ца дурксса инсантуралли. Хакьину ялапар хъанахъисса ва бусравсса давриха зусисса инсантал, гьунтти миллатрал тарихравун буххайссар. Жула лакрал тарихраву мукунсса царду чярусса дур. Ца мукунминнавасса ур – Мирза Шамхалович Давыдовгу. Ва ур лакрал цадурксса шаэр, чичу, драматург ва журналист.

Гъашину майрал 6-ний Цуссаккуллал 2-мур школалый дуклаки оьрчлру хьунабавкьунни Мирза Давыдовлуцал. Ва хьунабакъаву хладур дуллаиний яла хьунмур мурад ттул бия – дуклаки оьрчлал ниттил мазрахасса ччаву цакъ дан, лакку маз лахьлансса гъира бутан, жула лакрал чичултрал

творчестволуцал кул бан. Ва мурад шаллу бан кумаг бувунни Мирза Давыдовлул.

Хьинну гъирану Мирза Шамхалович дуллаи ия жавабру дуклаки оьрчлал буллалисса суаллахъхьун. «Бигъассарив шеьрирду чичлан? – тгисса суалланухъхьун Мирза Давыдовлул дуллауна укунсса жаваб: «Я шаэр хьунна тгий, шаэр хьун къашайссар. Я шеьри чичинна тгий, шеьри чичин къашайссар. Шеьри чичайссар дакIних, дакIнил асардайну. Вила дакIнийн ца зат дюххарча, дюрхсса члумал, гиккар га хья чайсса. Га тлутлул къуп цукун хья учайрив, мукун хья учайссар га назму цурдагу. Яла ганий ца хьис пикригу бишин багъайссар, оьрмулухагу лацан бан багъайссар. Му Аллагу



тааьланал дулайсса каша духьунссар тІий ура».

Хъунмасса ихтилат бовна шаэрнал щалагу билаятрай пахруну хъусса, машгъурсса шаэр Расул ХІамзатовлул чичрурдая, мунал оьрмулул урцІалла шин хъанахъаврицун бавхІуну.

Шаэрнал назмурдал конкурсраву хъинну пасихІну, асар биянну назмурду ккалай бия 8-мур классравасса душру: ХІусайнова Шамсият, Рамазанова Мадина, Къурбанова Сарат, Магъдиева Аминат ва МахІаммадова ПатІимат. Хъинну асар биянну балай куна 5-мур классраву дуклакисса Суллуева Дианал. 7-мур классравасса Даххаев ХІасаннул ва МахІаммадов Хизрил бивхъуна сценкарду «Азана ва Ккузана».

Шаэр хъамалу ан дуклаки душварал дурну дия личІи-личІисса лакрал дукрарду. Мирза Давыдов хъинну рязийну ливчІуна ва хъунабакъаврия. Цала чулуха шаэрнал пишкаш бовна жул школалул цала цІуну чивчусса «Жарият ва Загъидат», «Дагъусттаннал нарт», «Ттуруллал мина» тІисса луттирду. Жу, Цуссаккуллал 2-мур школалул муаьллимтал ва дуклаки оьрчІру, хъунмасса барчаллагъ тІий буру шаэрнахъ, чІа тІий буру цІуллушиву, цува рязийсса оьрму, буккултгу, дусталгу чІявушиву, творчествалуву хъхъичІуннайшивуртту.

Лакку мазрал ва литературалул дарс дишайсса муаьллим Акуева Жамиля МахІаммадовна



Хас бовссар Р. ХІамзатовлун

Бувгъссарив вила кІану
Къурукъирттал кюкюьлуву,
Ссавруннайх левххун найсса
Гъухъалданул дяниву?

БахІав ссапар цІурттачІан
Бизайхтува маркІачІан,
Лахъния чани буллан
Аьрщарай къабивтминнан?

Экъи гъантІиссар щинну,
Лях дуккантІиссар шинну,
Амма вил цІа абадлий
ЛичІантІиссар дунъяллий.

Акуева Жамиля МахІаммадовна





Жула лакрал миллатралгу, щала дагъусттаннал цинявппа миллатиртталгу пахру бансса, ляличисса гьунарданул заллу, Дагъусттаннал халкъуннал шаэр, Лакрал райондалийсса Щуниннал шяраватусса Гъапурхъал АбуТалиб ниттил увну гъашину там хъанай дур ттуршлий зувира шин. Ва хъаныхъиссар лакрал цинявппагу чичултраву хъхъичІра-хъхъичІ му бюхттулсса цІанин лайкъ хъусса шаэр. Му цІагу мунан дуллуссар 1939-ку шинал. Ми шиннардий му бусравсса цІанин лайкъ хъусса мукъа шаэр ивкІссар Дагъусттаннай: яручу ЦІадаллал ХІамзат, лазгиричу СтІаллал Сулайман, къумукъ Абдулла МаХІаммадов ва лаккучу АбуТалиб Гъапуров.

АбуТалиблуду шеърирду тай шиннардий сайки циняв лакрал буккултрал дакІних лавхъхъуну бия, бунутІий гай пасихІсса мазрай, цивгу хъунмурчІин цува лявхъусса лакку кІанттуха, цанма кІулсса инсантураха, мюрщисса щархъурду оърчІал тяхъасса чІурдал чІюлу дуллалавриха чивчусса, цивппагу цал бувккуну дакІний личІансса. Табиаьтраха чивчумийрив ляличІинува экъи нанисса, тархъансса макъанналуд хІикматсса чІурдал хъаттирдай левххун нанисса, дакІру гъартасса гъавасрал дуцІин дуллалисса дур.

Масала:

Ца хъинну дакъайхха
Барзунттай дарай,
Экъи гъайсса кунна
Дувссилул къалай.

Эшкъину най бурхха
Аьшукънал балай.
Ччаву, ттул дус, дурхха
Тарсмунин щилай.

Ку лагъсса, ку лахъсса
Вай зунттал яхъру,
РахІаву иминсса
Щархъан бур бару.

РахІатну ца хъусса,
Дустурал кару.
Зунттурду бувгъусса
Ххяллу дур гъану.



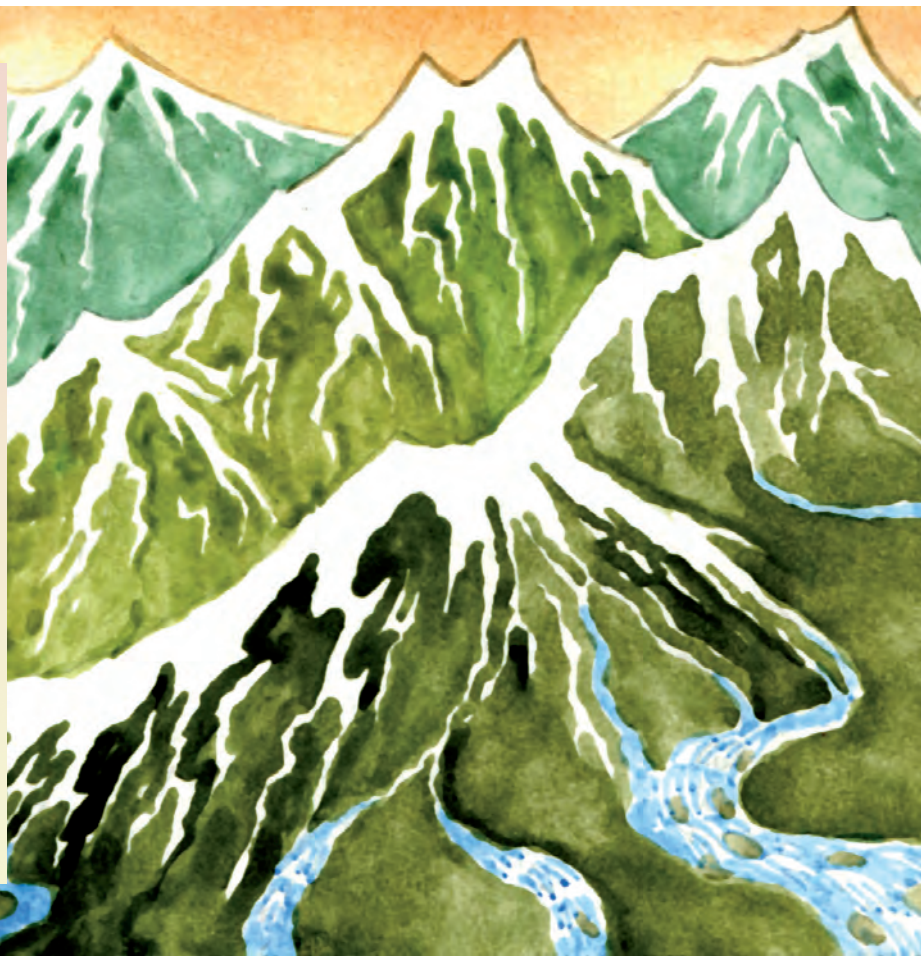
Цала бусса оърмулий Гъапурхъал АбуТалиб чичлай ур шеърирду дусшивруха, дуняллийсса циняв миллатру цачІун хьуну, пикрилийн кІункІу бавриха, дакІурдил аваданшивруха, марцІшивруха ва узданшивруха. Муниву чІалай дия шаэрнан ялун бучІантІисса заманалул буллугъшиву ва тирханну. Мунияту ур шаэр чичлай:

Интту гъавалул гъухъ шувкун
Зунттурду гъухъа битай,
Зунчардияту щин хъувкун
Щаращалгу чІу гъаз шай.

Ттуруллив яла ларгукун
ЦІуртталгу ссав чІюлу дай,
Тархъаншивуртту ххихъукун
Балайрду шадну гъаз шай.

Зунттухату баргъ бувккукун
Дунял чаннал дуцІай,
Оърмулул тІааьн кІулхъувкун
РатІавугу тІутІив шай.

Щаращал щин цачІун хъувкун
Неххардилгу бархІ буцІай,
Хъхъириун хІала дурххукун
Циняр щинал ранг ца шай.



ЧІавами дустал, ттун АбуТалиб хъинну кІулессия, га ия ттул буттал дус. Жагъилний гай Кураллаву мадара хІаллай цачІу зий бивкІун бия къалайчиталну. Яла, цивппа оърмулул бугъара хъувкунгу, ччя-ччяни хъунагу бакъайва. Нагу гайннал ихтилат, бусласимур дакІний личІан хІарачат байссия. Мяйжаннугу, АбуТалиб ия аькълукар, ганал гъарца бувсмур, увкумур аьдилсса бикІайва.

Мунияту ттун га аькълулул бувцІуну, караматсса жюржулушал экъи нанисса щаращуха лащайва. Яла махъ ттула дакІний ливчІмур цачІун бувну, чивчуссия ванияр ацІнияхъайсса шиннардил хъхъичІва «Лакрал аькълукар» тІисса лу. Ми цаппара мюрци хавардащал зугу кІулбуван.

* * *

– АбуТалиб, ина му вила зюрнаврая тачІав личІий къашара. Хъхъувай уттуивхъукунгума кІараллилу бишайхъунссар, – хъярч бувна «Дусшиву» альманахрал редакторсса шаэр Нураттин Юсуповлул, АбуТалиблул ранг лирххун, кІяла лаглагисса чакмалул къяржувун ливкІусса зюрнаврахгу уруглай:

– На зюрнав канил бувгъусса къинива ттухъ бикІайва бугъарасса хъами, къужри тІий: «Зюрнав бишлашаву хъинну бунагъссар, зюрнав бищул ахир тачІав хайрданин къадуккайссар, оърмулунгу нигъачІаву дуссар, ичІуннайгу къарциншиву духхайссар, му зюрнав къабишлай чугур, чагъана бишлашу». Амма щил ци тІурчангу, на зюрнаврая оърмулунгу личІий къавхъура. Жула чІирисса шуниннал шяравасса, щинчІав сан акъасса АбуТалиблул чІу ванил хъиннува бюхттулгу бувну, дагъусттаннал щархъангу баян бунни.



Та гитлердушалсса дѣвилул шиннайгу жула зунттал аслантал зюрнаврал чІуни-хун цимилагу ххявхессар душмантурал ялун, шярлулт-рал ссурулувун кѣарчигѣайт-ру кунма...

АбутІалиблул увкумунил Нураттин пикридавун гѣан увна. Чакмалул кѣяржува личин бувну, кІийлла уф куну, пІен-пІенчин бувну ппелитІугу, гагу зюрнавравун ливкІуну, АбутІалиблул лагмамый хІайран банну буттахѣал макѣан дурцуна. Хѣиннува чІу баян вичІилух хѣатгу дирхѣуну, вичІилийгу ивкІун, арх дакѣасса скамейкалий

щяивкІсса кѣужа ивзун, АбутІалиблул хѣхѣичІгу авцІуну, куна:

– Агѣ, вил жан цІуллу дивуй, жан рахІат дуккан дуннихха. Ттухѣра каши диркІссания, на му вил зюрнав бирлиантирттал бакѣинтІиссия.



– АбутІалиб, вин чІявусса миллатирттал мазру цанма кунма кІулли. Мийннува винма яла-яла цумур пасихІ бизай?

– Яла пасихІмур, яла нацІумур бур ттула ниттил маз. Амма щарсса дѣвван диркІукун, мунияр кѣюш-кѣютарисса, мунияр кѣурчІисса мазрив цамур бакѣахѣунссар.

– Вил хѣярчирайсса, мяѣналул авадансса назмурду чІявучил дакІних лархѣхѣуну дур. Вила оърчІангу кІулхѣунссархха мий дакІних дуккин?

– Царагу кІулшиву кѣакІулли, амма мийннух дуркІсса гонорар (арцу) хѣисвагу бѣйкѣавкѣуну дуклан кІулшиву кІулли.

– Ца суал уттигу: инава шеѣри чичлачини, ци хѣхѣичІ дацІан дара.

– Та нава зун икІайсса кѣатлул мурцІувсса абия ва пурш батана хѣхѣичІ бацІан бара.

* * *

Цала лухІи ттуккуйгу бурттий, кѣинил-кѣинибархан колхозрал кѣурдал лагма уклай икІайва кѣурайзу Карин. Цайми кѣурайзалт кунма колхозрал лачІайн, шагѣналлачІайн бивсса жяматрал ризкѣи аѣчІри дишин ппаллав бакѣлай, гѣура-гѣайталул аѣлагѣужа бувну, щинчІав кѣаччан бикІан байсса адамина акѣая га. Так ризкѣилул заллухѣруннахѣ цахѣва хІурхІа-хІаллих кѣабучІир-кѣаххуйри учайва.

Хаварвагу бакъанма ца-ца чӀумал бацӀайхха инсаннал чак. Колхозрал ца аьмсса собраниялий хатӀалий куна, Карин увчӀуна колхозрал председателъну. Гъай-гъай, хьумунин цува вих акъа, Кариннул цимийвагу гъантта хьуна. Яла бувчӀукун, цаятува мыйжаннугусса колхозрал председатель хьушиву, хъазамгу хьхьичӀунмай личин бувну, ляркӀусса хъачӀругу тӀитӀин дурну, пахру-кьуртӀлий кьуццу тӀун ивкӀуна. ЧӀугума баххана хьуна. Гъаннайсса Кариннуя цама Карин хьуна. ХьхьичӀавама председатель кӀяла чайгу бурттий шяравух кьидирду бишлай, хьуна авкъуманыхь, ина даврий циван акъассара тӀий, гьужумру буллай, захӀматрал кьинирду кьукьинна тӀий, гай нигъай бихьлай занан икӀайва.

Цакьини га шяравун увкӀсса АбутӀалиблукхь гиккусса хьуни арамтуннал шикаятгу бувну, тавакьюв бувна: «Баликивил махъ гъаз бангуча, та Кариннухь гьаваллавату аьрщарайн учӀу уча. ХӀайп, кьаувчӀуну ивкӀсса хьурдай та жула хьунаману, жула каруннах жува ца ххаллилсса шяравучу адав-инсаправа уккан арду,» куну.

– На танахъ ца цичӀавгу кьаучинна, – куна АбутӀалиблук, ца хӀалинсса пишгу куну, ссаламвагу кьабуллуну, ккурчӀинил чӀарах ххяххан бувну нанисса чай кьихъ ивкӀсса Кариннул хьиривгу урувгун. – Кьаучинна, танал нава увкумур гъаз кьабантӀий буну тӀий. Цанмавагу хавар бакъанма ттуккуяту тукунсса чайн лавхъсса адаминан зуца, я ттуца ци бувчӀин бан шайссар. Цана танахъ увкусса махъру чӀирайх рирщусса мюрш хьюрурдури. Цама залуннал чал кӀиллуву цучӀав лахъи кьалагайссарча, итияра пакьир хьун кьуллугърая чанссавагу хӀаз ласун. Шинни-пиннилия чӀиви оьрчӀи куна, кьуллугъраятугу, чаятугу ххарину урча, байчара цува итияра. Так танахъ цала лухӀи ттуккуха хӀурмат буллалу учара.



Азана ва Ккузана

Азанахъал бия бикланмагу ацIва аьнакIи ва кIива ажари. Интту байбивхъуну кьурукIи дучIаннин гьарца аьнакIул, гьарца кьини ца-ца ккунук байва. Гайннал чIаххуврайсса Ккузанахъул тIурча чIявусса аьнакIивгу буна, ккунукру машан ласлайнма бикIайва.

Ца кьини Азана Ккузанахъ цIувххуна:

– Зу мудан ккунукру машан ласарухха, тайксса аьнакIал бувсса ккунукру зун биял къашайрив?

– Жул аьнакIал цавагу ккунук къабайссар, – чярхний жаваб дуллуна Ккузана.

– Циван?

– Циван бикIави гай аьнакIал цавагу ажари бакъа тIий.

– Зулния чIявусса оьрчI ажартту буссия, тай цибарду?

– ОьрчI ажарттал дикI нахIуссар тIий, буттал цала дустал бувкIукун, бихлай, канай, цавагу бакъассар.



* * *

Къуртал хъанай дия дуквавил шин. Школалий махъра-махъсса занг рирщуна. Дуклаки оърчІру гъинтнил каникуллайн ита бавкъуна.

ЧІявуми оърчІру най бия «Ххяххабаргъ» тІисса, гъинттулсса каникуллай дуклаки оърчІру бигъалаглан, миннан тІивтІусса лагерданийн.

Азанал ва Ккузанал икърал дурна лагерданийн къалавгун ва шиналсса, цала-цала нитти-буттан ичІаллил давриву кумаг бан.

Гай гъантрай Азанал ва Ккузанал нитти-буттахъайн иржа бивну бия жяматрал бярчру канаки бан гъан. Му чІумал Азанал ва Ккузанал икърал дурна бярчру канаки бан гъан. Миннал лавсуна цала хъачІунттайх бутай сумкарду, бивхъусса гайннуву нис, ччатІ, накІлил шушри, нугъуллу. Сумкардугу ттиликІрахун бивчун, лавсун лахъисса щяпригу, хъхъичІ даркъун бюрчурдил газугу, гай лавгуна шярацІа архбакъасса бакІухух хъуну, щюллира-щюллисса арив.

Га аривх бярчругу итабавкъун, Азана ва Ккузана ца цуппалусса, хъунмасса мурхьирал ххютулугу щябивкІун, бизар къахъанан цащала лавсъсса «Чавалачин» ккалан бивкІуна.

Га оърчІан кІива зуруй цал

итабакъайсса журналланий хІазсса хаварду бия, оърчІансса назмурду дия, школалий ххуйну дуклайсса оърчІал суратрудия. Бия га журналланий ссигъригу: «Лелуххантрайгу дусса, чІанкъатлувунгу рутайсса, инсанналгу байсса, хъурувгу ххяххайсса цир?» – тІиссагу бия гайннува ца ссигъа. Азанал ва Ккузанал мадара хІал бувна га ссигъа бувчІиннин.

Махъва-махъгу бувчІуна:

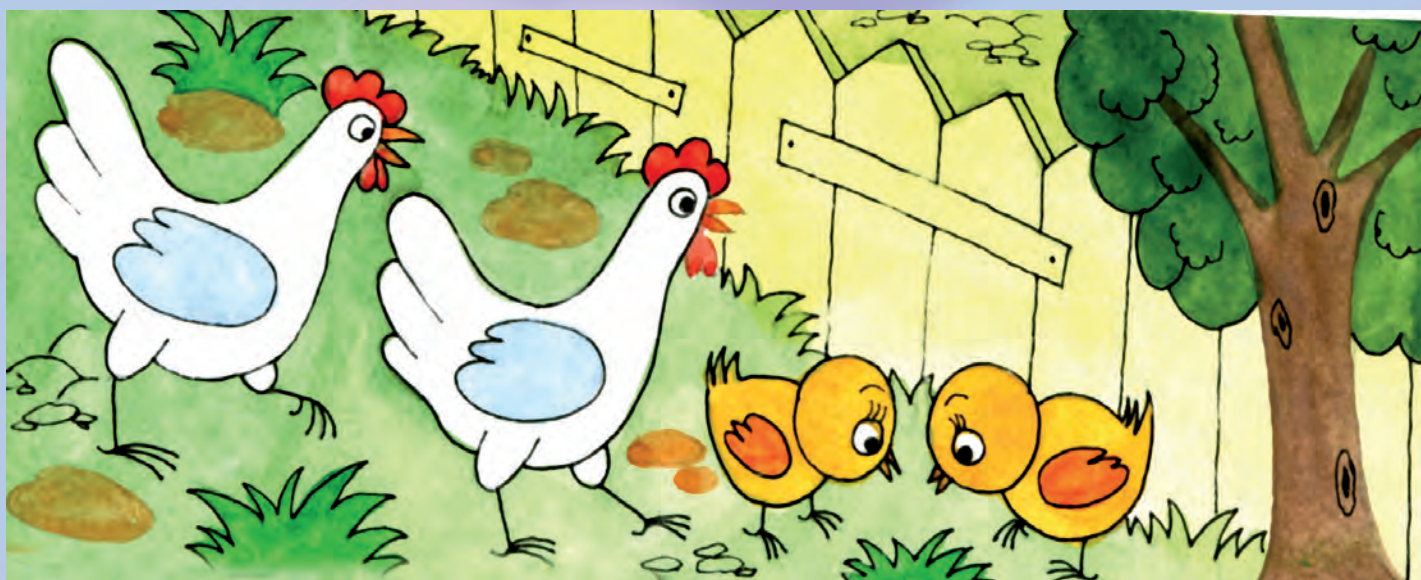
– Мунин хъа учайссар, хъа, – куну, Ккузанал вев куна.

– Мяйжаннугу, – увкуна Азанал, – хъа, тІайлассар валлагъ.

Журналданийсса ссигъри ккалай, бувчІлай бунува мадара чІун ларгуна, хІатта ахттайнсагума дукаан хъама риртун дия. Загу дуркун уртту-тІутІал къункъал лавсун нанисса интнил щюллисса арив, га марцІсса гъавалий бигъагу лавгун, бюрчурдил газугу хъхъичІ даркъун, ахттакъунмай Азана ва Ккузана зана хъуна шяравунмай.

Гайннал хъунин бувксса нитти-буттал увкуна: «Зуяту багъайкунсса чІава хІухчалт хъунни. Гъунттиния тихунмай зу гъантІиссару лагерданийн бигъалаглан».

Гъунтти къини Азана ва Ккузана ххари-ххаринма лагерданийн лавгуна.



Азана

ва Ккузана

- Азанай, чунна?
- ДусначІан.
- Цу дусначІан?
- КкузаначІан.
- Циван?
- Ссигъри бувчІан.
- Цукунсса ссигъри?
- Жура-журасса,
- «Чавалачинналий» бивщусса.
- Цавагу ссигъа буккила.
- Буккиннача, бувчІиннав?
- БувчІинна.
- «АьнакІал душман даинсса,
- Магъ цулкІлулнийр кутІасса,
- Гъаваллавун гъаз къашайсса?»
- Цава-цава.
- «Цараву ччукъаччайсса,
- Цу лещан дан бюхъайсса?»
- КІива-кІива.
- «Къалакъи ва оьрватІи,
- КІива махъ цачІун базирча,
- Гайннияту ци шайссар?»
- Шанма-шанма.
- «Ццац ва кІулу
- Ца хъурча,
- Гайннияту ци шайссар?»
- Мукъва-мукъва.
- «Ххячара ва чІелму цачІу,
- Цаннил хъирив ца чичирча
- Ци шайссар?»
- Ххюва-ххюва.
- Ссигъа-нярайх бившсса нувчІа,
- Цу личинда..., ссигъа бувчІа!



Хамш Хамшов



Шагърулий цинци дичай
къуршилучла чявусса челмулт
бавтун, кунница кув зехлай
булукъуну бур къавкъсса ччатул
касак. Мув муксса къянкъасса
бивкун бурхха, кунница кув зехлай
бунугу, гания нажагъсса бакъа касак
къабагъайсса бивкун бур.

Хъатлу бувкुकун, челмулт пив
хъуну, арх бувкун бур. Цал-кила
къеппи щуну, хъатлуцагу ччатул
касакран цичлав бан къавхъуну бур.
Яла ганил къеппук лавсун гъаз бувну
ччатул касак, чларавсса щинавун
бвту бур. Га анавар къабувкун
канан бивкун бур.

Чивисса хъянша ливчукуннив,
мара зун ва касакгу гъассар тисса
кунма, гагу къабивтун, левххун лавгун
бур.

Оърчру, ххалбара хъатул аькьлу,
къянкъасса ччатул касак атил барча,
кुकлу шайшиву кул хъусса.



МОЗМБИКНЗУ МЗИМУНТРУ БУГЪЙССА КУЦ

Маймунтру бугъайсса авчитал
булукъайсса бур даву дай мишан
дуллай, ваму-тамуниха зий, амма
мюнпатрансса къадуллай. Яла
маймунтру бавтун, булукъайсса бур
гайнал даврих буруглай. Авчитал
миннул дянив хъунмасса шанма-
мукъва къавахъругу къабивтун,
циппа лабикайсса бур.

Маймунт ккут дуркми къавахъру
ххал буллай булукъайсса бур. Яла
къавахъравун ка лиркуну, гиву ци

дурив ххал дайсса дур. Миннухъхъун
бирияйсса бур къавахъирттал
хъуварду. Яла хъит тий, ка
махъуннай дуккан хларачат булла
бикайсса бур. Амма гайннул, канивун
лавъсса хъуварду, махъунмай
экикъабичайсса бур цала я
иттарцаншиврул.

Мукун, кусса къавахъ ххюрхху
бвну най, мурхъирайн гъаз хъун
къашайсса бур. Му чумал маймун
ялун сетка руртун, бугъайсса бур.

Жул шкодалул нахру



Февральданул 21-нний хьусса, щаллагу дуняллул ниттил мазрал кьинилун хасну хьусса, дарсирай кьалахьхьайсса Дагъусттаннал чичултрал шяиртурал произведениярду буквавил бяс-ччалливу 1-мур клану бувгьунни Лакрал райондалийсса Гьумучиял лицейрал 10-мур классрал дуклаки душ Хасанова Зулайхатлул. Ва бур дуккавривугу хьхьичунсса, чялишну райондалул иширттавугу, байран-най хала-гьурттусса душ.

Къавтун занай бур «Гъази-Гъумучи» тисса ансамбльдануву, халану бур лицейрал гьарцагу дуллалисса давривух, байрантирттавух магьирлугьрал шкодалул иширттавух.

Обрчру,

Бувчара, ссигъар

Цурдагу щиная хъсса,
Циятурагу щин хъун дайсса,
Пюрун кунма бьувчусса
Шанай, шанайгу бивкун
Неххавун бьувкъун гъайсса.
Эмаратсса зад циривав?

Зев-зев тисса чугу буллай,
Дайлсса ккарччах
Ганзсса ттала
Къуркьу байсса
Жанавар бур чивисса.
Бувчара, обрчру, ссигъа?

Авлахърал дазу-зума дакъар,
Чируннал хисав-сан дакъар,
Нурданул симан дусса
Хухчугу ур
Гай чируннал дяних занай.
Ва ци карамат дурвав?

Цурда чалачи клисаксса,
Мицл лухисса,
Маз къакулсса
Амма цайминнан
Маз лахъхъин буллалисса зад.
Ци ссигъар?

Лякълуву цу лархъсса
Луххал балчан.
Ххулу була цал къаучай,
Мякъну бура цал къаучай,
Хъхъу-къини бацлаву дакъа
Зун буссар хладурнува.
Ци ссигъар?



СОКОЛЕНОК

№4 / 2013 г.

Иллюстрированный детский журнал.
Издается один раз в два месяца.

Учредитель
Правительство Республики Дагестан

Журнал зарегистрирован федеральной службой по надзору в сфере связи и массовых коммуникаций.
Регистрац. номер ПИ № ТУ-5-0014 от 20 мая 2009 г.

Издается с января 1980 г.

Главный редактор
М. Ахмедов

Редколлегия
А. Исмаилов (зам.гл.редактора)
Р. Башаев
М. Давыдов (редактор)
С. Гаджиева
К. Кажлаева
С. Ахмедов
С. Увайсов
Х. Халилов
М. Ильясова
К. Мазаев
Т. Зургалова (ответ. секретарь)

Худ. редактор З. Даганов
Тех. редактор Т. Лузина
Художник номера О. Алиев
Обложка номера А. Качаев

Сдано в набор 17.05.2013 г.
Подписано в печать 21.08.2013г.
Уч.изд.л. 3,41.
Ус. печ.л. 2,79.
Формат 60 х 84 1/8.
Тираж 599 экз.
Заказ № 272.

ГУП Республиканская газетно -
журнальная типография
г.Махачкала, пр. Петра I, 61

Государственное бюджетное учреждение
Республики Дагестан «Редакция республиканских
литературных журналов «Соколенок» и
«Литературный Дагестан»
367025, г. Махачкала, ул. Даниялова,55.

Лакский язык.
Индекс: на год - 31171, на полугодие - 73905.



Ттул чIивитIуй, нану накI хIачIан...